

# El arancel del peaje de Tudela en la Edad Media. Intento de reconstrucción

JOAQUIN LLANSO SANJUAN

## EL ARANCEL DE TUDELA

Las relaciones mercantiles del reino de Navarra con el exterior se articulaba a través de unas rutas determinadas, organizadas, en buena medida, de acuerdo con el peso de su principal encrucijada, Pamplona. La necesidad de un intercambio comercial con las regiones vecinas, y con espacios políticos más alejados geográficamente, motivó la aparición de un sistema fiscal moderno en un momento difícil de concretar históricamente. Nacieron así los aranceles y registros de peaje, modelos, entre otros, de honda tradición europeo occidental, aplicados también a la administración navarra, en cuyo caso se vio revitalizada en tiempos del monarca Carlos II. Entre los aranceles, que, sin duda, debieron existir en todos los enclaves urbanos navarros de cierta importancia, se han conservado algunos, tales como los de Los Arcos, Maya-Ainhoa, Pamplona, Sangüesa, Sesma y San Juan de Pie de Puerto. A la vez, existe constancia de su existencia en otros lugares, pese a que no han llegado hasta nuestros días, pero que es posible reconstruir; tal es el caso del arancel de Tudela.

Referidos a este importante núcleo de población, han llegado hasta nosotros dos registros de peaje, correspondientes a los años de 1365 y 1380, estudiados por el prof. F. J. Zabalo. Partiendo de los textos por él publicados, así como de sus importantes índices de mercancías, pueden deducirse algunas conclusiones conducentes a la reconstrucción del arancel que debió estar en vigor durante ese periodo de tiempo. Para un mayor ajuste a la realidad del momento, fin propio de toda investigación histórica, se ha creído conveniente comparar los resultados obtenidos con los aranceles de aduanas que publicara M. Gual, correspondiente uno a la ribera del Ebro y otro a los enclaves de Alagón y Gallur, interesantes debido a la cercanía que pudieran tener, tanto formal como de contenido, con el perdido arancel tudelano, pero con el grave inconveniente de la lejanía cronológica con respecto a los dos registros de peaje conservados. Este detalle, tal como podrá comprobarse más adelante, hace que estos aranceles pierdan gran parte de su importancia en el intento de reconstruir la tabla de tasas aplicables sobre las mercancías en tránsito por Tudela. Se agotan de este modo las fuentes, conocidas hasta el momento presente, a las que cabe recurrir para la culminación del objetivo científico propuesto.

## ESTUDIO

En el registro de peaje de 1365 aparecen un total de 98<sup>1</sup> productos, por los 44<sup>2</sup> que figuran en el de 1380. De ellos, tan sólo 27<sup>3</sup> son comunes a ambos registros, y de estos únicamente coinciden en lo que tributaron a la real hacienda la carga de borra y el quintal de hierro.

El arancel de 1252<sup>4</sup>, de aplicación en las localidades de la ribera del Ebro, registra tasas para una suma de 25<sup>5</sup> productos, cantidad exigua comparada con los 85<sup>6</sup> que contiene el de 1292<sup>7</sup>, para Alagón y Gallur. De todas las mercaderías, sólo seis aparecen reflejadas en ambos aranceles<sup>8</sup>.

Como se observa, puede decirse que no es posible la reconstrucción del arancel en un marco cronológico tan prolongado: si en el espacio de quince años (1365-1380) la cantidad a liquidar ha variado –en ocasiones significativamente–, ni que decir tiene que toda posible comparación con lo que ocurría un siglo antes puede parecer ridícula. Sin duda, entre las dos fechas tope para las que existen datos (1252 y 1380), debieron de producirse fenómenos de expansión y recesión económica –y, lógicamente, comercial–, que motivaron la modificación de los aranceles por parte de la real hacienda navarra. Por esa razón, en el momento de intentar la reconstrucción del arancel tudelano, se ha preferido tomar como piedra angular los datos que proporcionan los registros de peaje de 1365 y 1380. En conclusión, debe decirse que el presente intento de reconstrucción es válido especialmente –y casi únicamente– para el período comprendido entre las dos fechas recientemente indicadas, y que sólo existe probada certeza en las cifras de aquellos productos en que coincide la unidad de volumen en ambos registros.

## EL INTENTO DE RECONSTRUCCION

En su aspecto formal, el arancel aparece ordenado alfabéticamente, para dar mayor facilidad a la búsqueda, en el mismo, de los diferentes productos. Los nombres de las mercancías se han tomado según aparecen en los registros de peaje, y, entre las diversas grafías, en el criterio de elección ha prevalecido aquella que guarda mayor semejanza con la actual. A cada producto se le ha proporcionado una –y única–

1. J. ZABALO ZABALEGUI, en *Peajes navarros. Pamplona (1351), Tudela (1365), Sangüesa (1362), Carcastillo 91362*. Pamplona, 1973, p. 149-151.

2. J. ZABALO ZABALEGUI, en *Peajes navarros. Carcastillo (1357), Tudela (1380), Sangüesa (1380)*. Pamplona, 1972, p. 127-128.

3. Aceite, acero, algodón, arenques, arroz, astas, avellanas, borra, calderos, cáñamo, cera, clavos, congrios, cordobanes, hierro, lana, lienzos, márfega, merluza, paños, peces, pieles de conejo, pimienta, queso, sal, sardinas y tocinos.

4. M. GUAL CAMARFNA, *Vocabulario del comercio medieval*, Tarragona, 1968, p. 107-110.

5. Bresil, grana, «cunils», «indi», laca, cordobanes, «buchines», cera, estaño, cobre, alumbre, algodón, especias, comino, oxitano, hierro, acero, «cleda», seda, boj, azúcar, «alquimer», «cenicir», «albernoches» y papel.

6. Paños, «bala travesera», sayales, pimienta, cera, azafrán, seda, grana, cebollino, baldreses, cordobanes, «guardamanci», «roya», «argent biu», «literas», cuernos, especias, «zarada», «anynos», lana, lino, cáñamo, aceite, sebo, «pegunta», congrios, merluza, salmones, arenques, sardinas, hierro, acero, miel, capas navarras, escudillas, vasos, astas de lanza, «arzones» de silla, «pella», «ripol», papel, «alcofol», ajos, regaliz, fruta, nueces, «almendolas», cañamones, «pellicería», pieles de carnero, pieles de cabra, cueros, sal, cobre, plumas, estaño, paños tintos, márfegas, lienzos, caballos, rocines, mulos, asnos, puercos, carneros, ovejas, cabras, bueyes, corderos, cabritos, cántaros, «olas», judíos, moros, halcón, azor, calabaza, «cascos de malgranás», garbanzos, queso, sogas, «cordarunas», moneda, cuchillos, tijeras, zapatos.

7. M. GUAL, *Op. cit.*, 156-159.

8. Cera, cordobán, especias, hierro, papel y seda.

entrada (con un número, correlativo respecto al que le precede, entre corchetes), y sin que se haya hecho distinción entre medidas de volumen o capacidad para un mismo producto, de modo que tales medidas aparecen sin solución de continuidad en un mismo asiento; la ordenación entre ellas se ha hecho a tenor de la cuantía con la que debían tributar. Entre corchetes figuran, en su caso, las cantidades máximas, según constancia documental, con las que se tributó.

Finalmente, sólo queda decir que el modelo utilizado para el intento de reconstrucción, que se ha pretendido que sea el más sencillo de los posibles, ha sido el del arancel de 1292, correspondiente a Gallur y Alagón y publicado, como se ha indicado, por M. Gual.

- [1] Primerament, carga d'olio, XV dineros. Item odre d'olio, VI [X] dineros.
- [2] Item carga d'acero, XII [XVIII] dineros.
- [3] Item carga d'aios, II dineros.
- [4] Item carga d'alcofol, XII dineros. Item quintal d'alcofol, V dineros.
- [5] Item costal d'alcofon, LX dineros. Item carga d'alcofon, XII solidos. Item roa d'alcofon, XVIII dineros. Item X libras d'alcofon, I dinero.
- [6] Item carga d'almendon, LX dineros.
- [7] Item costal d'alun de cuba, XII solidos. Item carga d'alun, IV solidos.
- [8] Item carga d'anguilla, XXX dineros.
- [9] Item carga d'arench, VI dineros [II solidos]. Item millar d'arench, I solido.
- [10] Item costal d'arroz, IV solidos. Item carga d'arroz, LX dineros.
- [11] Item carga d'arueylla, XII dineros.
- [12] Item carga d'astas, XII [XV] dineros.
- [13] Item carga d'astillones, XV dineros.
- [14] Item carga d'auellanas, XII dineros. Item costal d'auellanas, VII dineros ob.
- [15] Item carga d'aueros, XVIII dineros.
- [16] Item toda axada, II dineros ob.
- [17] Item carga de badanas, XII solidos. Item costal de badanas, VI solidos. Item XII<sup>o</sup> de badanas, IV dineros.
- [18] Item XII<sup>o</sup> de baldreses, II dineros.
- [19] Item toda barca, LX [LXXX] solidos.
- [20] Item costal de bofoneria, V solidos IX dineros. Item carga de bofoneria, V solidos.
- [21] Item carga de bora, XV [XVIII] dineros. Item costal de bora, VI [XV] dineros. Item saca de bora, IX dineros.
- [22] Item carga de bullones, XV dineros.
- [23] Item XII<sup>o</sup> de cabrunas, III dineros.
- [24] Item millar de cachetas, I dinero ob.
- [25] Item libra de çafra, IV [VIII] dineros.
- [26] Item calderones, V dineros. Item labor de calderas vieias, II dineros.
- [27] Item carga de caynamo, XII [XVIII] dineros. Item costal de caynamo, VI dineros. Item roa de caynamo, I [II] dineros.
- [28] Item carga de caynamones, II dineros.
- [29] Item pieça de cendal, XII dineros.
- [30] Item de çera, LX dineros.
- [31] Item carga de çimac, XII dineros.
- [32] Item costal de clausos, V solidos. Item libra de clausos de girofle, ob. [V dineros].
- [33] Item carga de cominos, IV solidos.
- [34] Item pieça de conejunas, II dineros ob. [V dineros].
- [35] Item carga de congrio, XVIII dineros [II solidos]. Item costal de congrio, I solido.
- [36] Item carga de cordamen, II solidos.
- [37] Item XII<sup>o</sup> de corderunas, II dineros.
- [38] Item costal de cordouan, XXX dineros. Item XII<sup>o</sup> de cordouan, VI dineros.
- [39] Item XII<sup>o</sup> de cuchieylos, I dinero ob. [X solido X dineros].
- [40] Item libra de çucre, VIII dineros.
- [41] Item carga de cuerdas, II solidos.
- [42] Item carga de cueros, XV dineros. Item pieça de cuero, VII dineros ob. Item pieça de cueros al pelo, I dinero. Item pieça de cuero raynado, I [II] dinero.
- [43] Item XX libras d'ençes, I dinero.
- [44] Item toda espada guarnida, V solidos II dineros ob.

- [45] Item carga d'esparto, II dineros.
- [46] Item carga d'espeçeria, XXIV solidos VIII [IX] dineros. Item costal d'espeçeria, VI [XII] solidos.
- [47] Item carga d'espeios, VII solidos VIII dineros.
- [48] Item peça d'estamina, XII [XVIII] dineros.
- [49] Item carga d'estanbre, III [V] solidos. Item XII<sup>a</sup> d'estanbre, II solidos VI dineros [IV solidos].
- Item costal d'estanbre, II solidos.
- [50] Item carga d'estopas, XV dineros.
- [51] Item carga de fierro, VI [VII] dineros. Item quintal de fierro, II dineros. Item carga de fierro vicyllo, XV dineros.
- [52] Item carga de figos, VI dineros.
- [53] Item carga de fillaça, XV dineros.
- [54] Item onça de fillo de oro, VII dineros ob. Item libra de fillo tinto, ob.
- [55] Item grosa de foces, LX dineros.
- [56] Item carga de fust dolç, XII [XV] dineros.
- [57] Item toda balsa de fusta, XXX dineros.
- [58] Item carga de fustanis, XII solidos.
- [59] Item carga de gamicyllas, XII dineros.
- [60] Item carga de garbanços, XVIII dineros.
- [61] Item XII<sup>a</sup> de gaylletas, II dineros.
- [62] Item X libras de laca, III dineros.
- [63] Item carga de lanna, XII [XVIII] dineros. Item costal de lanna, XV dineros. Item roa de lanna, I dinero.
- [64] Item costal de lienços, XV dineros. Item peça de lienços, II dineros. Item peça de lienços d'estopaço, II dineros.
- [65] Item peça de linnito, II dineros.
- [66] Item carga de linno, XII dineros. Item saca de linno, VI dineros. Item costal de linno, VI dineros.
- [67] Item par de mantelles, II dineros.
- [68] Item carga de marfega, IV solidos. Item costal de marfega, II solidos. Item rollo de marfega, XII [XXXVI] dineros. Item peça de marfega, XV dineros. Item codo de marfega, VII [XVI] dineros.
- [69] Item carga de merluça, XXIV [XXX] dineros. Item costal de merluça, XII dineros.
- [70] Item moro cautivo, XII dineros.
- [71] Item costal denogaillo, XV dineros.
- [72] Item carga d'orchecano, IV solidos.
- [73] Item peça d'orfreses, II dineros ob.
- [74] Item k. de pan, II dineros.
- [75] Item carga de paynos, XII [XV] solidos. Item costal de paynos, VI solidos. Item peça de payno, XII [XXI] dineros.
- [76] Item peça de payno d'Ipre, XVIII dineros.
- [77] Item carga de paper, V [XII] solidos. Item resma de paper, IV [XX] dineros.
- [78] Item carga de pasas, VI dineros.
- [79] Item carga de pebre, XXIV solidos IX dineros. Item costal de pebre, XIII solidos IV dineros.
- Item quintal de pebre, IV solidos VI dineros [V solidos]. Item roa de pebre, XII [XVIII] dineros.
- [80] Item carga de pegunta, XV dineros.
- [81] Item XII<sup>a</sup> de pelleias, II dineros.
- [82] Item carga de pescado fresco, II solidos. Item costal de pescado fresco, VII dineros ob.
- [83] Item peça de pesso chico, II dineros ob.
- [84] Item carga de pez, XV dineros.
- [85] Item peça de piel, II dineros.
- [86] Item marco de plata, II solidos IV dineros ob. [III solidos]. Item cintas de plata, II solidos IV dineros ob. Item taça de plata, I solido II dineros.
- [87] Item carga de plomo, XII dineros. Item costal de plomo, VI dineros.
- [88] Item costal de possas, X dineros.
- [89] Item todo puerco, II dineros.
- [90] Item todo puynal, II dineros.
- [91] Item carga de queso, XII [XVIII] dineros. Item costal de queso, VI dineros. Item roa de queso, I [II] dineros.
- [92] Item carga de resalsa, II solidos.
- [93] Item carga de sal, XV dineros.
- [94] Item carga de sardinas, XXX dineros. Item costal de sardinas, XV dineros.
- [95] Item toda sartayna, I dinero.
- [96] Item carga de sayales, XI solidos III dineros. Item peça de sayal, XVIII dineros.
- [97] Item carga de sayn, IV [V] dineros.
- [98] Item libra de seda, IV dineros.
- [99] Item carga de seuo, XII [XVIII] dineros. Item costal de seuo, VI dineros.

- [100] Item toda sieylla, IV dineros.
- [101] Item carga de tendrones, XII solidos. Item costal de tendrones, VI solidos. Item XII<sup>a</sup> de tendrones, II dineros.
- [102] Item toda toca, II dineros.
- [103] Item todo tocino, II V dineros.
- [104] Item k. de trigo, II dineros.
- [105] Item carga de vidrios, III solidos X dineros ob.

BND

